

**HEALTH CERTIFICATE FOR FISHERY PRODUCTS NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION
EXPORTED TO THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

向中华人民共和国出口的非人类食用渔业产品卫生证明

Country of export/出口国: Chile Competent Authority/主管部门: Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA)

I. Description of products / 产品描述

Product / 产品:

Production dates / 生产日期:

Number and type of packaging / 产品包装种类和数量:

Total net weight / 净重:

Total gross weight / 毛重:

II. Origin of products / 原产地

Name(s) and official approval number(s) of establishment(s), factory vessel(s) registered by SERNAPESCA /
经国家渔业局注册的生产商、加工船名称及注册号:

Name and address of exporter / 出口商名称和地址:

III. Destination of products / 产品目的地

Country and place of dispatch / 起运地国家、起运港:

Country and place of destination / 目的地国家、到达港:

Means of transport / 运输工具:

Identification of container/seal number (if applicable) / 集装箱号 (如果适用):

Name and address in full of the consignee / 进口商的全称和地址:

IV. Sanitary Attestation/ 卫生证明

The undersigned official inspector hereby certifies that/ 本检验员特此证明：

1. The products described above come from an establishment which is approved and supervised by SERNAPESCA of Chile and registered by AQSISQ, and are in compliance with the Chilean requirements and are allowed for free sale. 以上产品生产加工企业是智利渔业局批准和监督并经过中国国家质量监督检验检疫总局注册的企业，产品符合智利的要求并允许自由销售。
2. The raw materials used to produce fish oil, fish meal or other aquatic animal proteins may be either aquatic animals caught in the country or region's domestic sea or in the open sea or farming aquatic animals or aquatic animals by-products from plants manufacturing aquatic products for human consumption. Aquatic animals died abnormally or were killed for disease eradication cannot be used as raw materials. The products must not contain any ingredients of other non-aquatic animal and should not be contaminated by any products of animal origin from third countries. /原料来自于本国海域、公海捕捞水生动物或者养殖水生动物，是上述动物的整体或供人类消费水产品加工厂的副产品加工生产，没有使用因疫病死亡或者以扑灭动物疫病为目的而淘汰的水生动物，不含其它动物源性成份，并且没有受到第三国动物源性产品的污染。
3. The products have been subject to a heat treatment of at least 85 °C for 15 minutes throughout its substances, or have been treated with other means which are recognized by AQSISQ to be equivalent. /加工过程中，经过温度不低于85 °C，时间不少于15分钟的热处理，或者经国家质检总局认可其他等效的加工处理方式。
4. Effective measures have been taken to avoid contamination both during and post the production process. /生产过程中和生产后采取有效措施避免污染。
5. The products do not contain any hazardous substances which pose a risk to public or animal health, and are in compliance with the safety and hygiene standards of the People's Republic of China concerning fish oil, fish meal and other aquatic animal proteins. The products are not fit for human consumption. /不含有危害动物健康的有毒有害物质，符合中国有关鱼粉、鱼油相关安全卫生标准要求。产品不适合人类食用。
6. SERNAPESCA of Chile examined a random sample prior to dispatch and confirm the following requirements are fulfilled: /经智利渔业局随机抽样检验，结果符合以下要求：

Salmonella /沙门氏菌: Absence in 25 g / 25克样品中未检出: $n = 5, c = 0, m = 0, M = 0$;

Enterobacteriaceae / 肠杆菌: $n = 5, c = 2, m = 10, M = 300$ in 1 g; / 1克样品中不超过 3×10^2 ,

where /哪里：

n = number of samples to be tested; / n —检验的样品数；

m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m ; / m —细菌数的阈值；如果所有样品中细菌数都没有超过 m , 该结果为合格；

M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and / M —细菌数的最大值；如果有1个或多个样品中细菌数等于或大于 M , 该结果为不合格；

c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M , the samples still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less. / c —细菌数介于 m 与 M 之间的样品数，如果其它样品的细菌数是小于或等于 m , 该结果仍认为可接受。

7. The end product was packaged with new, clean, sealed, impermeable, moisture resistant and not easily broken materials. As for bulk transportation, the containers or other means of transport were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by SERNAPESCA of Chile before use. /产品使用的包装是全新，洁净的，或如为散装运输，其集装箱或其他运输工具都用智利渔业局批准的消毒剂进行了消毒。
8. SERNAPESCA of Chile has already notified that the exporting company must label the products according to relevant standards of People's Republic of China, and label of bulk products is sent along with the invoice. Or else, the products will be rejected or destroyed by the competent authority of China. /智利渔业局已告知出口企业必须对货物加施符合中国有关标准的标签，散装产品的标签随发货单一起传送。如果未遵守有关标签的规定，货物将被中国官方退回或销毁。

Done at

(Place) / 签发地点

, on

(Date) / 日期

Official Stamp

/ 公章

Name and signature of official inspector

/ 官方检验员姓名和签字